

## SMU-Mitgliedsfirma gewinnt den deutschen Bundespreis

> Sehr erfolgreich war für das SMU-Mitglied CREAMETAL AG die Teilnahme am Wettbewerb «Bundespreis für hervorragende innovatorische Leistungen für das Handwerk 2010» während der Internationalen Handwerksmesse in München.

Das Berner Unternehmen gewann als einziges ausländisches Unternehmen mit seiner neuesten Entwicklung «CREA-FIX» eine Goldmedaille. Der Preis - übergeben vom deutschen Staatssekretär Ernst Burgbacher aus dem Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie - würdigt hervorragende innovatorische Leistungen für das Handwerk. Die namhafte Jury aus Politik, Handwerk und Fachverbänden hat bestätigt: Die Pfostenschweissschweißlehre CREA-FIX ist ein inno-



Mit der Pfostenschweissschweißlehre «CREA-FIX» gewann die CREAMETAL AG die Goldmedaille.

vatives Produkt, das die Leistungs- und Wettbewerbsfähigkeit des Handwerks nachhaltig steigert.

Das Gerät ermöglicht Metallbaubetrieben, Fussplatten und Handlaufschalen an Pfosten und Stützen schnell und präzise zu verschweißen. «Mit unserer Pfostenschweissschweißlehre können Metallbaubetriebe wirtschaftlicher produzieren», sagt Thomas Zimmermann, Geschäftsführer der CREAMETAL AG, «so sind sie gegenüber Industrieunternehmen mit Robotern und Anbietern aus Billiglohnländern wieder konkurrenzfähig.» Nach der erfolgreichen Markteinführung zu Beginn des Jahres ist die Goldmedaille des Bundespreises eine weitere Bestätigung für die Qualität und den Nutzen der CREA-FIX.

[www.creametal.ch](http://www.creametal.ch) ■

## Bohr- und Förderplattform vor der Küste Westafrikas

> Das Ingenieurbüro Overdick GmbH & Co. KG mit Sitz in Hamburg entwickelte, plante und konstruierte unter Verwendung der 3D-CAD-Software Advance Stahlbau von GRAITEC eine Bohr- und Förderplattform nach dem sogenannten MOAB-Konstruktionsprinzip (Mobile Offshore Application Barge) für den Einsatz vor der Küste Kongos.

Advance Stahlbau - die richtige Entscheidung Für die Konstrukteure der Overdick



GmbH & Co. KG erwies sich der Einsatz von Advance Stahlbau als eine richtige Entscheidung für die ingenieurtechnische Bearbeitung dieses Projektes. Für sie lagen die Hauptvorteile der Software speziell in der zuverlässigen>Listenerstellung sowie der zugehörigen Zeichnungsableitung. Als einen weiteren Vorteil lobten sie die vielen Sortierungs- und Selektions-

Die Bohr- und Förderplattform vor der Küste Kongos ist mit der Software Advance Stahlbau geplant worden.

möglichkeiten, mit deren Hilfe sie von beliebigen Teilgruppen Listen, Gewicht und Schwerpunkt ermitteln konnten. Frau Ebert, Konstrukteurin bei der Overdick GmbH & Co. KG, zeigte sich ausserdem von der schnellen Planerstellung begeistert: «Mit Advance Stahlbau konnten wir in kürzester Zeit fertige Pläne sowie Materiallisten erstellen, deren Aktualisierung in späteren Projektphasen wesentlich einfacher und reibungsloser war als mit bisher eingesetzten Methoden.» [www.graitec.de](http://www.graitec.de) ■

# nucovista auch mit Isolierglas erhältlich



> Das rahmenlose Ganzglas-Schiebe-Dreh-System nucovista GG hat sich längst auf dem Markt etabliert. Nun ist mit dem System nucovista IV eine Weiterentwicklung in Isolierglas mit äusserst filigranen Profilen erhältlich.

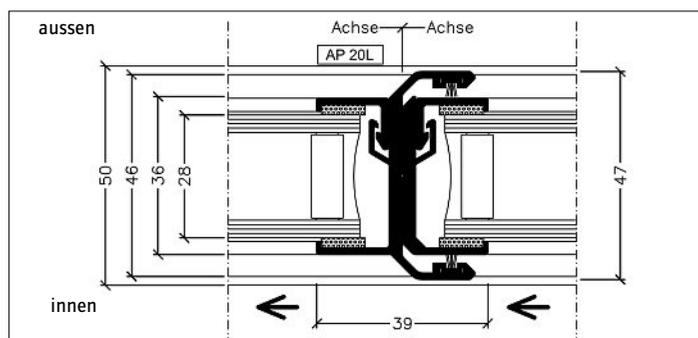
Sitzplatzverglasungen bei Balkonen, Verandas oder Wintergärten schaffen auch bei kühleren Aussentemperaturen einen angenehmen Aufenthaltsort für die Bewohner. Bei Sonneneinstrahlung baut sich im Innenraum ein Wärmekoffer auf. Um die erzeugte Wärme noch länger zu halten und die Bewohner schallschutztechnisch noch besser zu schützen, hat die mobileGlas GmbH das Ganzglassystem nucovista GG weiterentwickelt. Mit dem neuen System nucovista IV, ein mit Isolierglas bestücktes Schiebe-Dreh-Fenster, bietet die mobileGlas GmbH eine interessante Alternative an.



Sitzplatzverglasung mit nucovista IV. Das Schiebe-Dreh-Fenster mit Isolierglas bietet viele Vorteile zu jeder Jahreszeit.

## Filigrane Profile

nucovista IV - das kalte Profilsystem mit Isolierglasfüllung - überzeugt mit seinen äusserst filigranen Rahmenprofilen ebenso wie mit der ausgeklügelten Technik und der einfachen Anwendung. Mit einer Bautiefe des Grundrahmens von 50 mm und einer Stärke der Flügelprofile von 42 mm weist es eine hohe Windstabilität auf und gewährt mit den minimalen Ansichtsbreiten der Mittelpartie von nur 39 mm eine enorme Transparenz. Um eine optimale Lüftung zu gewährleisten, wird der Erstflügel als Dreh- oder Dreh-Kipp-Flügel geliefert. Zudem kann jeder Flügel einzeln bis an die Rahmen-Endposition geschoben und dort als Drehflügel geöffnet werden, was neben einer hohen Öffnungsflexibilität auch ein problemloses Reinigen ermöglicht. Füllungen mit verschiedensten Iso-



Horizontalschnitt durch Mittelpartie: Ansichtsbreiten von nur 39 mm gewähren einen beinahe ungehinderten Durchblick.

lierglas-Kombinationen wie Float-, ESG-, VSG-, Sonnenschutz- und Wärmeschutzglas bei einer Gesamtstärke von 28 mm sind möglich.

## Hoher Funktionsgrad

Um den Innenraum vollflächig nutzen zu können, ist das Verglasungssystem

so aufgebaut, dass die einzelnen Flügel beim Öffnen erst in der Parkposition abgedreht werden und somit keine Möbel oder andere Gegenstände zu verschieben sind.

Zudem lassen sich die einzelnen Flügel auch um Ecken von 90° - 180° bewegen, so dass Stirn- und Seiten-

fronten vollumfänglich geöffnet werden können.

## Die wichtigsten Merkmale:

- hoher Isolationswert dank Isolierverglasung
- guter Schall- und Einbruchschutz
- vollflächiges Öffnen über Ecken von 90° bis 180° möglich.
- Verglasung nach innen und aussen öffnend
- Einbau von verschiedenen Glasqualitäten möglich
- Kippflügel ohne Zusatzprofil
- Ausführung ohne Stolperschwelle
- ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis
- optimale Laufeigenschaften mit nadelgelagerten 3-fach-Rollen
- Wartungsarmes System
- seitliche Rahmen als Ausgleichsprofil
- kein Zurückrollen des geöffneten Flügels

[www.mobileglas.ch](http://www.mobileglas.ch) ■

## Licht, Luft und Raum auf dem Balkon - mit WINDOOR 100

> Zu selten kann man den Balkon in unseren Breiten nutzen. Verkehrslärm, Witterung oder Luftverschmutzung stehen dem entgegen. Mit WINDOOR-Verglasungssystemen von Sunparadise trotzen Sie diesen Widrigkeiten und gewinnen einen weiteren Raum für fast das ganze Jahr, ohne den Kontakt nach draussen zu verlieren.

Das WINDOOR 100 ist ein komplettes Verglasungssystem für Balkone. Das System ist so flexibel aufgebaut, dass der Architekt und Bauherr einen sehr weiten Rahmen hat, um genau die Wirkung zu erzeugen, die der Architektur des Gebäudes gerecht wird. Design, Qualität und hohe Funktionalität sind Kennzeichen dieses Verglasungssystems. Die Elemente werden etagenhoch mit integrierter Brüstung oder als Türelement mit oder ohne Oberlicht aufgebaut. Die zu öffnenden Glaspartien können als Schiebeglas oder als faltglas in drei Varianten ausgeführt werden - Light als rahmenloses Element für maximale Transparenz, Silhuet als Variante mit schmalen Aluminiumrahmen für mehr Abdichtung gegen Wind und Regen, oder Shadow mit einem Alu-

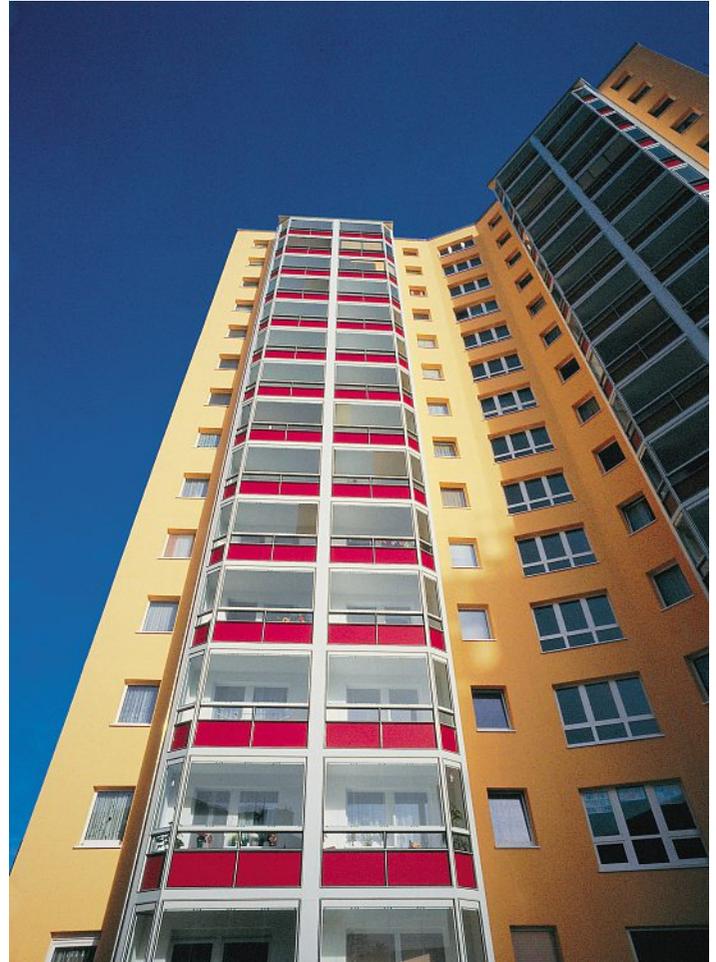
miniumrahmen für die Aufnahme von Isolierverglasung mit besonders guter Schalldämmung. Die Brüstungsteile können mit laminiertem Sicherheitsglas, Kunststofflaminat, Sandwichplatten oder anderen zugelassenen Verkleidungen ausgeführt werden.

Das System mit Integralrahmen ist so konstruiert, dass sämtliche Belastungen durch den oberen und unteren Rahmen der Elemente aufgenommen werden. Dies ermöglicht besonders grosse Spannweiten und kurze Montagezeiten.

Wählen Sie zwischen den verschiedenen Systemen für geschosshohe oder aufgesetzte Varianten. Ergänzen Sie die Systeme durch abgestimmte Aluminium-/Glasdachkonstruktionen oder Aluminiumverschattungselemente. Investieren Sie in ein WINDOOR-Verglasungssystem von Sunparadise um den Wohnwert zu erhöhen.

[www.sunparadise.com](http://www.sunparadise.com) ■

Das Verglasungssystem WINDOOR 100 ermöglicht verschiedenste Bau- und Gestaltungsvarianten.



## Zeit sparen

> **Moderne Informatik erleichtert den Arbeitsalltag seit vielen Jahren.**

Doch die Ansprüche steigen, der

Zeitdruck nimmt zu. Informationen müssen schnell verfügbar sein und Doppelspurigkeiten sollten vermieden werden. Datensicherung ist unerlässlich.

Nur wenn Ihre Informatik-Infrastruktur genau auf Ihre Bedürf-

nisse abgestimmt ist, wenn Abläufe optimiert und die Systeme kompetent und zukunftssicher gewartet werden, lässt sich Zeit sparen.

Wenn also BRZ WIBEAG «Zeit sparen» zu ihrem Slogan macht, denkt sie an Zeitmanagement.

Also an die Kunst, mit der Zeit sinnvoll, effizient und wirkungsvoll umzugehen.

Mit den IT-Dienstleistungen von BRZ WIBEAG gewinnen Sie Zeit.

[www.brz-wibeag.ch](http://www.brz-wibeag.ch) ■

## PcP. Spindeltreppen aus Stahl – feuerverzinkt

> PcP. Spindeltreppen werden mit verschiedenen Stufen- und Geländerausführungen hergestellt.

### Stufenausführungen:

- Nr. 1: Rutschhemmende Sicherheitsroste Typ 02  
Rutschhemmungsbewertungsgruppe R 13
- Nr. 2: Tränenblech
- Nr. 3: Gitterroste der Maschenweite 30/20 mm
- Nr. 4: Glattes Blech für Bodenbeläge
- Nr. 5: Mit Holzauflage – z.B. Buche



Kundenwünsche werden in fast jeder Ausführung erfüllt.

### Geländerausführungen:

- Nr. 1: mit Handlauf, Ober- und Untergurt, Stützen und senkrechten Füllstäben im Abstand von 120 mm
- Nr. 2: mit Handlauf, Stützen und 3 Knieleisten
- Nr. 3: mit Handlauf, Stützen und senkrechten Füllstäben im Abstand von 120 mm
- Nr. 4: mit Handlauf, Stützen und 17 Knieleisten

Bei sämtlichen Geländerausführungen kann der Handlauf (33,7 mm oder 42,4 mm Rundrohr) in Edelstahl ausgeführt

werden. Unsere Spindeltreppen sind sehr montagefreundlich. Die Stufen werden in vorgebohrten Löchern des Standrohres befestigt. Anschliessend wird das Geländer an den Stufenenden befestigt.

Neben diesem Standardprogramm werden von uns Kundenwünsche in fast jeder benötigten Ausführung erfüllt. Bitte fordern Sie unseren ausführlichen Prospekt mit einem Angebot an. Wir sind Ihnen bei technischer Klärung behilflich. Im Auftragsfall erhalten Sie eine Fertigungszeichnung zur Genehmigung.

Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben.

[www.metallbauteile.ch](http://www.metallbauteile.ch)

## Manitou-Arbeitsbühnen für jeden Einsatz

> Ob Scherearbeitsbühnen, Vertikalarbeitsbühnen, Gelenkarmarbeitsbühnen oder Teleskoparbeitsbühnen: Alle Produkte des bekannten französischen Herstellers Manitou zeichnen sich durch hohes technisches Niveau, Wirtschaftlichkeit, Robustheit, Zuverlässigkeit und Einsatzvielfalt aus.

Der Einsatz von Arbeitsbühnen ist in vielen Fällen eine sinnvolle und kostengünstige Alternative zum traditionellen Gerüstbau. Mit den mobilen Geräten von Manitou können praktisch alle Arbeiten in der Höhe sicher, schnell und dadurch viel günstiger ausgeführt werden. Die kompakte Bauweise mit dem sehr robusten Chassis und der grossen Standfestigkeit ist für die Arbeitsbühnen von Manitou typisch. Das ständige Bestreben nach Produktverbesserungen und Innovation ermöglicht den französischen Hersteller, die unterschiedlichsten



Die Gelenkarmarbeitsbühne 120 AETJ im Einsatz.

Bedürfnisse der Anwender und der Märkte auf der ganzen Welt zu erfüllen. Alle selbstfahrenden Arbeitsbühnen von Manitou sind in jeder Position vom Arbeitskorb aus steuer- und fahrbar. Sie zeichnen sich durch hohe Zuverlässigkeit, leichte Bedienbarkeit und wartungsfreundliche Technologie aus. Das Manitou-Angebot ist auf viele Bedürfnisse der Bauwirtschaft, des Gebäudeunterhalts sowie der Logistik abgestimmt. Sei es bei Neubauten, Sanierungen und Renovierungen, für Montagen, Reparaturen und für Ein-

satzbereiche in der Verkehrsleit- und Signaltechnik, bei Dekorationen und Grossplakaten, die Einsparung an Zeit ist ausserordentlich gross und erst noch bei optimaler Sicherheit.

### 17 Modelle stehen zur Auswahl:

- 3 Scherearbeitsbühnen mit Hubhöhen von 7,80 bis 12 m
- 3 Vertikalarbeitsbühnen mit Hubhöhen von 6 bis 10 m
- 7 Gelenkarmarbeitsbühnen (Elektro) mit Hubhöhen von 12 bis 17 m
- 3 Gelenkarmarbeitsbühnen (Diesel) mit Hubhöhen von 16,5 und 20 m
- 1 Teleskoparbeitsbühne mit einer Hubhöhe von 15 m

Viele dieser Modelle können auch gemietet werden.

### Manitou-Vertretungen:

Zürich/Ostschweiz/Tessin:

[www.aggeler.ch](http://www.aggeler.ch)

Zentral-/Nordwestschweiz/Bern:

[www.leiserag.ch](http://www.leiserag.ch)

Westschweiz:

Bernard Frei + Cie SA, 2114 Fleurier,

T. 032 867 20 20, [www.bernardfrei.ch](http://www.bernardfrei.ch)

## Testen, bis der Hurrikan kommt

> Die Hydro Building Systems hat an ihrem Standort Bellenberg bei Ulm ein neues Technologie- und Testzentrum errichtet. Fassadenelemente mit einer Höhe von bis zu zehn Metern können dann dort verschiedensten Prüfungen unterzogen werden – bis hin zu Belastungen, wie sie einem Hurrikan entsprechen.

Während am Sitz der Hydro Building Systems AG in Mägenwill die Bereiche Marketing, Vertrieb, Logistik, Einkauf und Produktentwicklung für die Marke WICONA angesiedelt sind, werden in Bellenberg (Deutschland) die so genannte Musterwerkstatt und das Testing betrieben. Hier laufen für die WICONA-Systeme entwicklungsbegleitend alle relevanten Tests und Prüfungen.

Wünschen Kunden Sonderlösungen, so erfolgt die Überprüfung ebenfalls in Bellenberg. Prüfelemente werden in der Musterwerkstatt gebaut und dann im benachbarten Testzentrum auf ihre Eigenschaften und Leistungsfähigkeit überprüft.

«Bislang mussten entsprechende Bauteile zur Prüfung an zertifizierte Prüfinstitute wie z.B. nach Rosenheim an das Institut für Fenstertechnik (ift) transportiert werden. Prüf-abläufe und Terminpläne richteten sich nach der Auslastung dieser In-



stitute. Jetzt können wir hier einen zeitnahen und direkten Service für unsere Kunden selber anbieten und zum Beispiel schnellere Ergebnisse liefern. Dies verschafft uns und unseren Kunden einen Wettbewerbsvorteil» so Ulrich Deininger, Leiter Testing in Bellenberg.

Alle zu prüfenden Bauteile und Komponenten müssen mindestens CE-konform sein. Oft werden jedoch auch höhere Anforderungen an die Konstruktion gestellt wie z. B. besondere Luft- und Schlagregendichtigkeit. Ulrich Deininger: «Wir können in der neuen Anlage künftig bis zu Hur-

rikananforderungen testen. Hierzu muss der Prüfstand für Lasten bis zu  $1 \text{ t/m}^2$  ausgelegt sein.» Daher sind Teile des Gebäudes mit massivem Beton ausgeführt, um die notwendige Stabilität zu gewährleisten.

### Nachhaltige Lösung mit hoher Energieeffizienz

Neben den funktionalen Besonderheiten des entstehenden Testzentrums demonstriert die Hydro Building Systems in Bellenberg auch, wie sich ihr Leitbild zum Thema Nachhaltigkeit an einem eigenen Gebäude umsetzen lässt.

Im neuen Testzentrum können Fassadenelemente mit einer Höhe von bis zu zehn Metern verschiedensten Prüfungen unterzogen werden.

Der Primärenergiebedarf des Testcenters für Heizen, Lüften und Beleuchtung liegt nur bei einem Viertel verglichen mit einem gleich grossen Gebäude in konventioneller Ausführung. Auf Kühlung kann ganz verzichtet werden. Mit  $50 \text{ kWh/m}^2\text{a}$  wird ein Wert erreicht, der bereits nahe am Passivhausstandard im Wohnungsbau liegt. Richard Eberhardt, Projektleiter des Neubaus in Bellenberg: «Wir zeigen hier, dass auch für ein auf den ersten Blick unkonventionelles Gebäude eine nachhaltige Lösung mit hoher Energieeffizienz machbar ist. Nachhaltigkeit und Funktionalität hatten die gleiche Gewichtung in der Planung.»

Das neue Testzentrum steht in Bellenberg, wo auch das von WICONA meist benutzte Hydro-Presswerk seinen Sitz hat. Bellenberg ist von St. Margrethen eine gute Stunde Fahrzeit entfernt. Eine Besichtigung der Anlagen ist für unsere Kunden wie auch Schulen und Verbände möglich. Nehmen Sie für die Planung Ihrer Reise mit uns Kontakt auf.

[www.wicona.ch](http://www.wicona.ch) ■